



## Family Pain Questionnaire

Dear Colleague,

The Family Pain Questionnaire (FPQ) is a sixteen item ordinal scale that measures the Knowledge and Experience of a family caregiver in managing chronic cancer pain. This tool can be useful in clinical practice as well as for research. This instrument can be administered by mail or in person.

Directions: The caregiver is asked to read each question thoroughly and decide if he/she agrees with the statement or disagrees. The caregiver is then asked to circle a number to indicate the degree to which he/she agrees or disagrees with the statement according to the word anchors on each end of the scale.

The FPQ includes 9 items that measure knowledge about pain and 7 items that measure the caregivers experience with pain. All of the items have been formatted such that 0 = the most positive outcome and 10 = the most negative outcome. We have found it most helpful to analyze the data by focusing on the subscales as well as the individual items as each item has important implications.

You are welcome to use this instrument in your research/clinical practice to gain information about caregiver knowledge and experience to formulate or evaluate pain management programs. You have permission to duplicate this tool.

This tool is used in conjunction with a version created for use by patients, the Patient Pain Questionnaire (PPQ). The FPQ tool has been tested with established reliability (test retest, internal consistency) and validity (content, construct, concurrent). A series of psychometric analyses were performed on the instrument including content validity (CVI = .90), construct validity (ANOVA,  $p < .05$ ), concurrent validity ( $r = .60$ ,  $p < .05$ ), factor analysis and test-retest reliability ( $r = .80$ ) established with a retest of caregivers (N=67).

Good luck with your research!!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Betty R. Ferrell PhD, FAAN".

Betty R. Ferrell PhD, FAAN  
Research Scientist

References:

1. Ferrell BR, Ferrell B, Rhiner M, Grant M. "Family Factors Influencing Cancer Pain". Post Graduate Medical Journal, 1991, 67 (Suppl 2):S64-S69.
2. Ferrell BR, Rhiner M, Cohen M, Grant M. "Pain as a Metaphor for Illness. Part I: Impact of Cancer Pain on Family Caregivers." Oncology Nursing Forum, 1991; 18(8):1303-1309.
3. Ferrell BR, Cohen M, Rhiner M, Rozak A. "Pain as a Metaphor for Illness. Part II: Family Caregivers' Management of Pain." Oncology Nursing Forum, 1991; 18(8):1315-1321.
4. Ferrell BR, Rhiner M, Rivera LM. "Development and Evaluation of the Family Pain Questionnaire." Journal of Psychosocial Oncology, 1993; 10(4):21-35.
5. Ferrell BR, Ferrell B, Chan J, Ahn C. "The Impact of Cancer Pain Education on Family Caregivers of Elderly Patients." Oncology Nursing Forum, 1995; 22(8):1211-1218.
6. Ferrell BR, Rhiner M, Shapiro B, Strause L. "The Family Experience of Cancer Pain Management in Children." Cancer Practice, 1994; 2(6):441-446.
7. Ferrell BR, Grant M, Borneman T, Juarez G, ter Veer A. "Family Caregiving in Cancer Pain Management." Journal of Palliative Medicine, 1999; 2(2):185-195.

## Family Pain Questionnaire (F.P.Q.)

Below are a number of statements about cancer pain and pain relief. Please circle a number on the line to indicate your response.

### Knowledge

1. Cancer pain can be effectively relieved.  
**agree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **disagree**
  
2. Pain medicines should be given only when pain is severe.  
**disagree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **agree**
  
3. Most cancer patients on pain medicines will become addicted to the medicines over time.  
**disagree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **agree**
  
4. It is important to give the lowest amount of medicine possible to save larger doses for later when the pain is worse.  
**disagree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **agree**
  
5. It is better to give pain medications around the clock (on a schedule) rather than only when needed.  
**agree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **disagree**
  
6. Treatments other than medications (such as massage, heat, relaxation) can be effective for relieving pain.  
**agree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **disagree**
  
7. Pain medicines can be dangerous and can often interfere with breathing.  
**disagree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **agree**
  
8. Patients are often given too much pain medicine.  
**disagree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **agree**
  
9. If pain is worse, the cancer must be getting worse.  
**disagree**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **agree**

## Experience

10. Over the past week, how much pain do you feel your family member has had?  
**no pain**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **a great deal**
11. How much pain is your family member having now?  
**no pain**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **a great deal**
12. How much pain relief is your family member currently receiving?  
**a great deal**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **no relief**
13. How distressing do you think the pain is to your family member?  
**not at all**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **a great deal**
14. How distressing is your family members' pain to you?  
**not at all**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **a great deal**
15. To what extent do you feel you are able to control the patient's pain?  
**a great deal**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **not at all**
16. What do you expect will happen with your family member's pain in the future?  
**will get better**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **will get worse**

## Cuestionario Sobre el Dolor Para la Familia (siglas en ingles: F.P.Q.)

A continuacion se encuentran un numero de afirmaciones el dolor ocasionado por el cancer y su alivio. Favor de marcar uno de los numeros en el renglon con un circulo para indicar su respuesta.

### Conocimiento

1. El dolor del cancer puede aliviarse efectivamente.  
**estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **no estoy de acuerdo**
2. Las medicinas para aliviar el dolor se deben de dar unicamente cuando el dolor sea severo.  
**no estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **estoy de acuerdo**
3. La mayoría de los pacientes con cancer que toman medicamentos para aliviar el dolor a la larga quedaran adictos a los medicamentos.  
**no estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **estoy de acuerdo**
4. Es importante dar la menor cantidad posible de la medicina con fines de guardar las dosis mas altas para cuando empeore el dolor en un futuro.  
**no estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **estoy de acuerdo**
5. Es preferible dar los medicamentos para aliviar el dolor a base continua (segun un horario) en vez de solo cuando estos sean necesarios.  
**estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **no estoy de acuerdo**
6. Otros tratamientos ademas de los medicamentos (tales como masajes, tratamientos de calor, relajacion pueden ser eficaces para aliviar el dolor.  
**estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **no estoy de acuerdo**
7. Los medicamentos contra el dolor pueden ser peligrosos y con frecuencia pueden interferir con la respiracion.  
**no estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **estoy de acuerdo**
8. A los pacientes con frecuencia les dan demasiados medicamentos para aliviar el dolor.  
**no estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **estoy de acuerdo**
9. Si el dolor empeora, el cancer debera estar empeorando.  
**no estoy de acuerdo**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **estoy de acuerdo**
10. Durante esta ultima semana, cuanto dolor ha tenido su pariente?  
**ningun dolor**    0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    **mucho dolor**

11. Cuanto dolor esta sufriendo/sintiendo su pariente en la actualidad?  
**ningun dolor**      0      1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      **mucho dolor**
12. Cuanto alivio al dolor esta recibiendo su pariente en la actualidad?  
**mucho alivio**      0      1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      **ningun alivio**
13. Cuanta afliccion/angustia piensa usted que le causa a su pariente el dolor que tiene?  
**nada en lo absoluto**      0      1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      **muchisima**
14. Cuanta afliccion/angustia le causa a usted el dolor que tiene su pariente?  
**nada en lo absoluto**      0      1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      **muchisima**
15. Hasta que punto estima usted que puede controlar el dolor de su pariente?  
**muchisimo**      0      1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      **nada en lo absoluto**
16. Que piensa usted pasara con el dolor de su pariente en un futuro?  
**el dolor mejorara**      0      1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      **el dolor empeorara**